

*ADVENT* AUF  
*SCHLOSS TABOR*

'17 *ADVENT* NA  
*GRADU TABOR*





**Interreg** 

**SLOVENIJA – AVSTRIJA**  
**SLOWENIEN – ÖSTERREICH**

Evropska unija | Evropski sklad za regionalni razvoj  
Europäische Union | Europäischer Fonds für regionale Entwicklung

# Kulturelle Vorweihnachtszeit im Südburgenland '17

# Kulturelner predbožični čas na Južnem Gradiščanskem '17

---

## 321 go

**3 Schlösser**  
**2 Länder**  
**1 Geschichte**

Kulturtourismusentwicklung  
im grenzüberschreitenden  
ländlichen Raum

**3 gradovi**  
**2 deželi**  
**1 zgodba**

Razvoj kulturnega  
turizma v čezmejnem  
podeželskem prostoru

---

**Advent auf Schloss Tabor**  
**Advent na gradu Tabor**  
**Taborstraße 3**  
**A-8385 Neuhaus / Klb.**

 [jopera.at](http://jopera.at) |  +43 3329 430 37

# Programm Advent auf Schloss Tabor

## Program Advent na gradu Tabor

**Freitag, 8. Dezember, 14.00-20.00 Uhr**

**Petek, 8. december, 14.00-20.00**

**15.30-17.00 Uhr:** Handwerksstube für Kinder (Salzteig und Naturdeko) / Rokodelska delavnica za otroke (slano testo in okrasje iz naravnih materialov)

**17.00 Uhr:** *Adventauftakt mit der Stadtkapelle Jennersdorf* – stimmungsvolle Weihnachtslieder traditionell und modern/ feierliche Eröffnung mit Pfarrer Norbert Filipitsch / Uvod v advent z pihalno godbo iz Jennersdorfa – tradicionalne in moderne božične pesmi/ svečana otvoritev z duhovnikom Norbertom Filipitschem



*Stadtkapelle Jennersdorf / pihalno godbo iz Jennersdorfa*

.....

**Samstag, 9. Dezember, 14.00-20.00 Uhr**

**Sobota, 9. december, 14.00-20.00**

**15.30-17.00 Uhr:** Handwerksstube für Kinder (Origami-Sterne) / Rokodelska delavnica za otroke (origami zvezde)

**16.30 Uhr:** „Weihnachten! natürlich“ – Weihnachtsbaum schmücken (Kinderbastelwettbewerb der Naturparkschulen aus dem Naturpark Raab-Őrség-Goričko) / „Božič! O, krasno“ – krasitev božičnega drevesa z najboljšimi izdelki iz mednarodnega natečaja v ustvarjanju šol iz trideželnega parka Raab-Őrség-Goričko

**17.00 Uhr:** Turmblasen / Glasba

**18.00 Uhr:** *Adventsingen der „Hügellandchöre“* (Aamara Chor, Gesangverein Mühlgraben, Männergesangsverein Neuhaus/Klb.) – Konzert und „offenes Weihnachtsliedersingen“ / Petje božičnih pesmi „zborov iz gričevnate pokrajine“ (Zbor Aamara, Pevsko društvo Mühlgraben, Moški pevski zbor Neuhaus/Klb.) – koncert s petjem božičnih pesmi

# Programm Advent auf Schloss Tabor

## Program Advent na gradu Tabor

**Sonntag, 10. Dezember, 14.00-20.00 Uhr**  
**Nedelja, 10. december, 14.00-20.00**

**14.00-16.00 Uhr:** Kutschenfahrten mit Tierarzt Klaus Fischl /  
vožnja s kočijo z Klausom Fischlom

**15.30-17.00 Uhr:** Handwerksstube für Kinder (Strohsterne) /  
Rokodelska delavnica za otroke (zvezdice iz slame)

**17.00 Uhr:** Turmblasen / Glasba

**18.00 Uhr:** *Chorkonzert MePZ Štefana Kovača Murska Sobota.* Stimmungsvolle internationale Chormusik / *Koncert MePZ Štefana Kovača Murska Sobota.* Mednarodna zborovska glasba

.....  
**Samstag, 16. Dezember, 14.00-20.00 Uhr**  
**Sobota, 16. december, 14.00-20.00**

**14.30-15.30 Uhr:** Kinderschminken /  
Poslikava obraza za otroke

**15.30-17.00 Uhr:** Backstube für  
Kinder / Delavnica peke piškotov za otroke

**16.30 Uhr:** *Kasperltheater „Kasperl hilft dem Christkind“.* Weihnachtstheater für Kinder und die ganze Familie / *Lutkovno gledališče „Kasperl pomaga Jezusu“.* Božično gledališče za otroke in celotno družino



*Kasperltheater POWIDL / Lutkovno gledališče POWIDL*

# Programm Advent auf Schloss Tabor

## Program Advent na gradu Tabor



*jOPERA Kinder- & Jugendchor / jOPERA otroški in mladinski zbor*

**Sonntag, 17. Dezember, 14.00-20.00 Uhr**  
**Nedelja, 17. december, 14.00-20.00**

15.30-17.00 Uhr: Handwerksstube  
für Kinder (Filzen) / Rokodelska de-  
lavnica za otroke (polstenje)

18.00 Uhr: **ABSCHLUSSKONZERT**  
**des Advent auf Schloss Tabor.**

Festlicher Ausklang mit: Bläserense-  
mble, Clara Brunner (Flöte), Renate

Pitschei-  
der und  
Birgitta  
W e t z l



*Renate Pitscheider*



*Birgitta Wetzl*

(Gesang), jOPERA Kinder- & Jugend-  
chor, Lesung / Zaključni koncert  
adventa na gradu Tabor; Svečani  
zaključek: Pihalni ansambel, Clara  
Brunner (flavta), Renate Pitschei-  
der in Birgitta Wetzl (petje), jOPERA  
otroški in mladinski zbor, branje

.....

**Alle Konzerte + Kasperltheater bei freiem Eintritt!**  
**Prost vstop za vse koncerte in gledališko predstavo!**

## Aussteller | Razstavljavci

- **Melita Bacic** | Schmuck aus Holz/nakit iz lesa
- **Bauern- und Weinladen St. Martin** | Kulinarik – regionale Spezialitäten/kulinarične – regionalne specialitete
- **Bioeck** | Kulinarik – regionale Spezialitäten/kulinarične – regionalne specialitete
- **Dagmar Egger-Schneider** | Keramik/keramika
- **Florian Fabsits** | Krippen/jaslice
- **Rosa Hörmann** | Dekoschmuck und Keramik/nakit in keramika
- **Josef Jandl** | Holzwaren, Vogelhäuser/izdelki iz lesa, ptičje hišice
- **jOPERA jennersdorf festivalsommer** | Veranstaltungsgutscheine/kuponi prireditelj
- **Waltraud Knaus** | Keramik, Textiles/keramika, tekstil
- **Blaudruck Koo** | Schürzen, Taschen/predpasniki, torbice
- **Monika Krois** | Weihnachtsdekoration/božični okraski
- **Naturpark Goričko** | Schmiedeprodukte, Dekoration aus Maisstroh und Stroh, Produkte aus Ton, Kürbiskerne mit Geschmack, Lebkuchen, Schokolade/kovaški izdelki, okraski iz ličja in slame, glineni izdelki, bučne semenke s čokolado, medenjaki, čokolada
- **Josef Pint** | Honig, Wachskerzen, Wachsfiguren/med, sveče in figure iz voska
- **Csaba Póczak** | Dekokugeln aus Ton/dekorativne krogle iz gline
- **Monika Track** | Gefilztes/Izdelki iz filca
- **Irene Weiss** | Glaskugeln und Kerzen/steklene krogle in sveče

